

ԾԱԶԻԿ

Արժանատի Ա. ՍԱԳՍԵԱՆ

Խմբագրական Մասնախումբ
Ամեն տեսակ գրություններ
և զրամ պէտք է ուղարկել
Խմբագրության հասցեին
Կապաթա, Գուրջուկյան խանութի 7

Rédaction du journal

DZAGHIG

Galata Kourchounlou Han
No. 7

Ձի հրատարակումը մեղադրվողները
ես կը գրվուին

زاغياك

فني، ادبي و اجتماعي رساله

صاحب امتياز آ. صقايان

ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Տարեկան	54 դր.	Սրտասանման տարեկան	12 ֆր.
Վեցամսեայ	30 դր.	Վեցամսեայ	6 ֆր.

ՅԱՌԱՋԻԿԱՑԻՆ ՊԻՏԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄԻ ԱՄԷՆ ՕՐ

ՆՈՐ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

Մինչև հիմա փորձը ցոյց տուաւ թէ դէրք ու անուն ունեցող ազգայիններէն կազմուած Քաղաքական Ժողովներէն մեծ բան մը յուսալու չէ Պատրիարքարանը: Անոնց ըրած գործերը մէջտեղն են, մեծ համարու չէ որ գործ կը տեսնէ, «չանաւոր» ըլլալը բաւական չէ արդիւնք առաջ բերելու համար: Թող ըլլան համեստ վիճակի մարդիկ, լատական է որ անկեղծ ոգիով գործ տեսնան, և իրենց ըրածը յետին միտքերէ գրգռուած չըլլայ:

Ծաղիկ իբրեւ արտայայտիչը ժողովական կարծիքներու, ա՜նա իր գանձախոսները հանրութեան կը ներկայացնէ, իր ընտրելիները ստանդարտ ժողովուրդին ամեն զառանգարգելին: Ահաւասիկ մեր կողմէ գործողը ցինք էանաֆ պաշտնաւորն, զանաք խորհրդակցութեան հրաւիրելու համար օրուան հրատապ այս խնդրոյն վրայ:

«Նվաճող սիրելի»

Ազգ. Կեդրոնական Վարչութիւնը բաւական ատենէ ի վեր օրստ փոփոխ վէրէնիկ պէլլիսիկ կ'աւելնէ մը ունեւորուին ազգաւ, անանկութեան տագնապներու մասնուած է: Այսօր նոր ընտրութիւն ընել հարկ ըլլալով՝ յարմար դասեցինք էանաֆներու լոնտոններուն հաւանութիւնովը նոր վարչութիւն մը կազմել: Ազգային նուիրական պարտականութիւն է այս տեսակ չէլիփէլիկ մէտէլները միւլաքերելով թէպէտ ընել, որուն համար կը հրաւիրենք զՁեր Ազգ. Լուծիւնն, առաջիկայ Ուրբաթ օրը, նախ քան զգումարուն Ազգ. Ժողովոյ, զայի նիստ խորհրդակցութեան, ի ժամ 10 առաւօտեան, ի խմբագրատան «Ծաղիկ» ազգագրութ լրագրոյ որ ի Գաւառուլը խան:

Կը յուսանք թէ ձեր ազգասիրական պարտականութիւնը կատարելու չպիտի թերանաք և որոշեալ ժամուն անձամբ կամ ձեր կողմէ ընտրուած արժանաւոր և գործունէ փոխանորդով մը պիտի հաճիք պատասխանել մեր հրաւերին:

Միտք յարգանք

«Ծաղիկ» երգիծաբանի վարչութիւն

Որոշեալ օրը իմադրատան գրադարներու յատուկ սրահին մէկ անկիւնը ժողովականի որոշուելով՝ հրաւիրանները հետզհետէ հասան և գլխաւին ներկայացուցին ամեն մէկ լոնտոնի փոխանորդագիրը:

Ահաւասիկ ներկայացուցներուն անունները:

Խոյնուածի էանաֆէն թէլլալ Պապա Սիոս:

Էյուպէն Չէօմէքճի Թաղար:

Պալաթէն թէնէքճի Փիլիկ:

Սամաթիայէն Ընկեր Փանջուհի:

Խաղաղէն Խաղաղաճի Գրադուս:

*Պէտքէքտէն թաղաքեալ Անցի Թորոս էմալ:

Բերայէն թուումպուճի Մրկըր Բէիս:
Գումաքարու զուրաթ թաղէն պապա Համար:

Գաւառիւղէն քերէթէճի Կեսարայի Դուռնիլանտ ալա:

Գարթալէն պաթէճի Օվակ:
Մաքրիւղէն չրմէնարթիսի զոնգրուէս միւսիւ ժամ:

Ենիքէօյի, Սթէնիայի և Հիւսարի միւսցեալ թաղերուն կողմէ, ազաններ կ'անուշ լիւրով աշխատող ըլլալուն համար փոխանորդ գրուած է պապադար տիւրապէլ կարուկ:

Պէշիկթալէն Միւրգաւ Հայկազն կուխակայալ ըլլալուն համար ժամկոչին ևս մաթը Սիմոն աղա:

Տօլապուրէն լաթիւնաճի գամպուր Գօլոյն փառա Սաքրապա:

Ֆէրիքիւղէն քօլաճի Միսաք,
Մայր Եկեղեցիի թաղէն կ'անուշ լիւրով թաղականներէն մէկը:

Ենի Գաւառէն՝ գլխաւին Տօնիկ,
Կէտիկ փաշայէն՝ թէրգեանականէն նոր գարձած սօֆի կ'ուսնէ:

Ժողովը ճիշդ որոշեալ ժամուն բացուելով՝ Ծաղիկի վարչութեան ներկայացուցիչը սա բանախօսութիւնը ուղղեց ժողովականներուն:

«Տեսք իմ սիրելիք»

«Ահա հնչեց ժամն յորում ձեր ազգաւ (սիրական աւագ պարտականութիւնը կուստարեկ կը կոչուիք ի սէր ազգութեան...)»

Կէտիկ փաշայի պատուիրակը՝ ընդմիջելով:

— Դուզում Ծաղիկ էֆէնտի, սէն պիւր չէ քերտըլըյոն ամմա, պիւր օ լիսանտան չախմալիլ, էօնճէ իլին նէ՝ օլտուղընը թիւրքճէ աննաթ քի, պիւր աէ պիւր զուլթ թախալըմ, ի խաւարանըլ ճէննէթ օլա, միլլէթ զուրթուլա:

Մրկըր Բէիս՝ խօսք աւելելով:

— Վալա՜ն չօղ տօղրու, պիւր վաղթըլըսա պէօլէ գրադարձա Խօղ ըտը, պիւր չէօլէ գապա թիւրքճէ սէօլէ քի մէրոս աննալըլմ վէ իլին չարէսինէ չուպուճաղ պապալըմ:

Անդիլէն՝ կ'անուշ լիւրով թաղական մը:

— Պիւր պուրայա կէտիք իսէ, կ'անուշ լիւր գալա՜ ար, փէլին ծուռ աննալըլմ, աճ գալըննա իլ կէօլիլմէլ, իլ օլ մաղ իլին տիլ օրնամալը, պապա՜մ:

Գարթալի պաթէճի Օվակ:

Ազգաւարըմ, ազգըն իլլէրի մաթէմ քի պիւր գալըլ, էվէլ չու պաճէլէրիմիլ գլին չէն օլմալըննա չալըլմալըլ, իլ քէնտի քէնտի սրտայա կ'իւրէր:

Անդիլէն Անցիլին:

— Ծառայ իմ աղաներուս, ասանկ խամուր իլ գործերու խառնուողը պէաք է ուր Ամաւուրը կ'լլած լինի, վէ տի պաճէլըլ գլխաւին քի Հաւաւամէլն մէլ

քանի՞ Այբ կոչ: Բանկալը նստող թաղականը հարկաւորին եօլը էրքեանը պիտի գլխաւին: Երեւոյննա լատուլ ալ քեանիլ ազրլ պիւր ըլլալու է քի, միլլէթին հուգուգը մեհափաղա տնէ:

Քօլաճի պատուիրակը:

— Ալլար, մենք քօլային տիւրքիկներ նայինք, ազգին գործը միլլէթիլին կուսթօյէն կախում ունի: Ես կը հրաժարիմ...

Պապադար կարուկ՝ թէլալով տաքի կ'ելլալ և սա ճառը կը խօսի:

— Էյ, աս միլլէթին հալը ժիւր պիտի երթայ, իլլէրի կէլլընները գործի կ'անցնին՝ իրենց չաճը կը նային, անոնց զպրատունի ժամի նայողը թիւ է, այսին քէնտիլնէ գօղ օրնայօր: Հէլէ մէլ մը միլլէթիլ ձգին տէ, մենք նայէ կ'անիլ հայրիկս ազգին գործերը խառն սրտայի կը գնենք: Գաւառիլիկ ազնուամեծար պատուիրակը:

— Ազգաւար, իքի էլիմիլ կէօլիլմիլէ կէլլէճէք, նստըլ քի արգատալըլըլըլտան պիւր աէմիլնէք պիւր գալմէլիլ ևս վարաւար, պէն ալ հէմէքեալըլմ, ազգըն իլլէրի տիւրքիկն օլա, օ վախթիլ էպիլիլէլէր աէ Խալթէլըլ, քէրէսիլէլէր աէ իսթիլէլ զօր: Իլլէլ օ վաղթիլ միլլէթիլ իլլէրի տիւրիւթ օլա:

Անդիլէն Ենիքալուրի պատուարժան պատուիրակը խօսք աւելելով:

— Ազգաւարըմ, պիւր պուրտա չանչան իտիլօլուլ, ապարանն իլ կէրի գալլօր, ծուռն էլիսի, պու իլլէրի հալ իլլէմէլ իլլին չալալմ ազգաւար սաթթ յձաէ պուրտուն, Ենիքալուրտա, Սանալըլ Պուրնունա պիւր մէլլաննէ կէնիլ տիւր, ուզուն ուզաւար օթուրտ միւլաքէրէ իստէրիլ, չալընիլ արաւընտա մեհապէթ իտիլ էվէլ Ալլաճըն իլլին իլլէ միլլէթիլ իլլէրին սրտայա գօրըլ:

Ժողովականներէն մեծ մասը այս առաջարկը բանաւոր գանկով՝ հաւանութիւն կը յայտնէ՝ յաջորդ նիստը գլխաւին Տօնիկի խանութը գումարիլ:

Թէլլալ պապա Սիոս, գուրս ելած միլլէթին միտախօսելով:

— Աղաւթ, պէն տէ գանն իթաիմ քի էլմաս քըրընթըլ վար տա իլլինտէն պիւր խանութ չըգաճաք:

Պալաթիլ թէնէքճի Փիլիկը իր կարգին:

— Պէն տէ գանն իթաիմ քի ապարանն պօրուլըլ պօրուլմըլ տա, պիւր իլ ալլըլ, իլ հաթիթա ար սիթիթաճըլ Խօղ: Խաղաղիկ արժանալարըլ ներկայացուցիլ:

— Մարը մարդու հալէ չիհալնար, կէս գիլիլին փամ կ'իւրթայ...

Ա. ՍԱԳՍԵԱՆ



Օրիորդ, եկեղեցի երթալու համար այսչափ թուալէթ աւելորդ է:

— Ինչ կ'ըսէք, սիրելիս, եկեղեցիին մէջ է որ մեզ աւելի ուշադրութեամբ կը դիտեն...

ՄԵՐ ԱՆՄԱՀՆԵՐԸ

ԹԱԳԻՌՈՐ ԱՐԵՒԻՍԱՆ. — Եթովպական թիւ մը թուիլ լայց համարիլիլ գէմքով, սեւ աղուոր աչքերով և սրտայր վայելելու մօրուքով մը որ իր թուիլ գէմքին կ'անուշ չըլլանալ մը կը ձուացնէ: Թաղար Արեւեան Պոստիլ մը չէ, և ազգային կեանքի մէջ նորիկ մըն է, լայց խորհող ու արամարանող միտքով մը օժտուած՝ գիտէ ողջամիտ կըրակայութեան մը յանգեցնել իր կարծիքները: Պահպանողական կուսակցութեան հետեղ մը կը կարծուի, լայց թունդ ազատական է, և չատ խնդիրներու մէջ Գաւառիլ Տէր Մովսէսեանի յարձակումներուն անօգուտ ըլլալը կը յայտարարէ համարձակօրէն: Կ'ուզէ իր սեւ փառն համոզումները ուրիշներուն ալ պարտադրել, ո՛չ թէ աղմուկից վիճարա նութիւներով, այլ համոզիլ փաստերով: Ըօրնք արդէն, մեծ փորձառութիւն մը չունի տակաւին ազգային խնդիրներու մէջ, լայց գիտէ իր անփորձութիւնը պարտիկիլ քիլ խօսելով: Ատն մը քննադատուեցաւ թէ լաւ չի խօսիր հայերէնը, ինք ըլլալով ընիկ Աֆիոն Գարախաղիլ, ուր հայերէնը գեւ մայրենի լեզու չէ եղած: Բայց հաւատակ առար, Թաղար Արեւեան լաւ կը խօսի՝ նոյն իսկ աւելի լաւ կ'արտասանէ հայերէնը՝ քան թէ ուրիշ պաշտօնակիցներ որոնց ծագումը ոչ-հայախօս գաւառներ են, օրինակ, Գաւառիլ Տէր Մովսէսեանը, որ բերանը լատինալն պէս կը հասկնէ թէ Կեսարայի է, բուն Կեսարայի՝ չէտով ևս հնչումով, սրտնք մէլ թուրքիլնին հնչական թօնը ցուրտ ապաւորութիւն մը կ'ընէ՝ հայերէնի գու չէտներուն գէմ անստատիլով: Թաղար Արեւեան ի կիտն Գաւառիլաւ ծնած, Իզմիր մեծցած և Մաքրիլիլի վրայ պատուաստուած է, և այս արուարձանին մէջ սիրուած գէմք մ'է լուրջ ու բարեհամար: Յաճախ մասնակցած է գիլլին ազգային գործերուն՝ իբրեւ թաղական և Հոգաբարձու, և ո՛չ միայն իր պաշտօնը չարաչափութեան չէ տարած, այլ կարեօր նուէրներով օժտած է թաղին գալուցները: Իբրեւ վաճառական ծանօթ գէմք մ'է վերոյիցալ կեդրոններուն մէջ: պարկիտ և ուղղամիտ վաճառականի համար կը վայելէ—թէ և այս յատկութիւնները խոտը կը համեմատին վաճառական դասակարգի մը պարտը ըմբռնումներուն հետ:

29-ՅՈՐ ԽՈՐԱՍԱՆՃԵԱՆ, աս ալ նորիկ մը ազգային իրականութեան մէջ որ գրեթէ ակամայ կը սանիլ այդ բեռը, չաթըլ անգամ մը տարապարհակ աշխատութեան մղելով ինքիլնք՝ ժողովի գալու և ամուլ վիճարանութիւններ լսելու: Գարախաղար—Կուսիլայի երևախաղար, իր կարգին, այդ պաշտօնին կոչուած է լոկ անոր համար որ այդ քաղաքներուն



Միւսիւ Կոեկուաւ կը մեհախօսէ Ալաւըլըլըն սիւսէ պաղմա թըրըլըլ ձէպաէ մանկիլ սուլու չէքտի, թըրըլըլ Նիլանըլմաւն պէլ ծն գուրուլ ալըրըլ Ազգաւարըլ մաւալնէլէլ վարըրըլ:

հետ առևտրական յարաբերություններ ունի, Կուսակցությունները զինքը չեն ճանաչում, ինքը ալ Կուսակցություններն այնքան մարդ կը ճանչնայ, որքան իր առևտրական գործառնությունները կը ներսն։ — լոկ քանի մը գործի մարդիկ որոնց հետ թղթակցություններ ունի, անոնց աֆիոնն ու թիֆթիկը կամ ցորենը «ալիվուէ» կը գնէ, հաշիշներն տեսարաններու մէջ կ'անցնէ, անոնց փողգիրերը կը վճարէ — եթէ բաց չունին, և այդ գործառնությունները մէջ իր կատարած միջնորդութեան համար գումարի փոխարէն կը գանձէ։ Ահա աս հանգամանքին կը պարտի իր Անմահի տիպոյը, որ ըստ ինքեան, նախանձնի ոչինչ ունի։ Իր իմաստաստէրի անունը արդարացնող տաղանդով մը չէ որ կը պարծի, և զգոնութիւնը անով միայն ի յայտ կուգայ որ խաւուր իւրի չի խառնուիր, աղքատին գործերը զինք բաւական հուռէն կը չափազանցեն, խօսիլ չի սիրեր և չի զիտեր, իր մտքին պարունակը լոկ առևտուրի և հանդատաւէտ կեանքի հորիզոնն ըլլալով։ Ասանկներուն համար «անմահ»ութիւնը աւելորդ պարճանք մը կրնանք սեպել, բայց... Կուսակցայի վիճակին սահմանուած երեսփոխանական ակթուր թափուր ձգել չէր ըլլար, ու զիպուածը հոն բերած դրած է այս անձը որ իր բոլոր արժանիքներով մէկտեղ երեսփոխանի արժանիքէն զուրկ է։

ԿԻՆԵՐՈՒ ԱԶԽԱՐՅԵՆ

Ե.

ԿՆՈՋԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿՆԵՐ

Ծագիկէն վերջ մեր միաքը կուգայ նամակը որ չատ անգամ վնջիկ մը կը բերէ իր հետ։ Սրտէ մը ուրիշ սրտի, չրինէ մը ուրիշ չրթունքի ընծայ կը բերէ զայն՝ հոտաւէտկով թուղթը, ինչպէս քաղցր կը բուրն սէրը որ զայն կը զրկէ և սէրը որ զայն կը ստանայ։

Կանացի սիրուն նամակներ, ձեռ չատ լաւ կը ճանչնամ, քանի որ յաճախ եկած էք մինչև իմ առաջնութիւնս՝ զայն սփռփելու համար մտքի գործառնությունով։ Միայն գիրը չէ որ ակտիւնը կը բերէ, այլ նոյնիսկ թուղթը, միանք, կնքամուր, բոյրը՝ պերճախօս լեզու մը ունին, որմէ կը գուշակուին սովորութիւնները, ընկերային պայմանները, ունայնասիրութիւնները, բարութիւնը, պիտոյութիւնը, պարզութիւնը։

Ահաւասիկ պերճ դասու կրներուն և ազգիկներուն նամակները։ Ասոնք անկասկած ժամանակակից ռազմատեսիլն ուրիշ նակներ են, բայց ասոնց մէջ քիչ անձնականութիւն կը մտնայ։

Պարզ թուղթի վրայ կը գրուին, թանձր, ոսկեղծ եզերքով, մանիշակազոյն է մեղանք, խոշոր և անկենաւոր գիրերով, ոսկեղծ մեղրամոմով կնքուած կ'ըլլան, կրելով ընտանեկան զինանշան մը կամ մենաատա մը։

Մհաւասիկ պատանեկան նամակները։ Թուղթը պղտիկ կ'ըլլայ, նուրբ գոյնով մը նման ծիածանի վառուկ մէկ երանգին, կապուտ, վարդագոյն, մանիշակագոյն, դեղին, կանաչ։ Գիրը նման է գեղազրուութեան դասին մէջ միշտ առաջին ելող դպրոցականի մէջ գրին։ Հէլիօգուր կը բուրէ։ Կնքամուր ամէն գոյն կրնայ ունենայ, և երբեմն ալ նկարով մը կը վակուէի նամակը։ Սիրուն, բարի նամակներ, որ ինծի այնքան անուշ խօսքեր կը բերէիք, որ, ձեր ոգեւորութիւնով, ձեր արտայայտութեան հուրքով, ձեր խանդաղատանքով ինծի այնքան կորով կը ներշնչէիք աշխատելու, ձեռ ամբողջովին կը պահեմ իբրեւ իմ ամէնէն փառայեղ յաղթանակս։

Ահաւասիկ բազմազգալ կրներուն նամակները։ Ասոնք վարժապետի, վաճառականի, տանտիրոհի, ընտանիքի մօր նամակներն են, թերևս ամէնէն յառաջնա-

կանները, թէպէտ թուղթն ու գիրը չեն տարբերի ըստ։ Սովորական թուղթն է, սպիտակ կամ բաց-կապուտ։ Թուղթը այնչափ թեթեւ որ մէկ պահարանի մէջ ի հարկին կրնայ հինգ թերթ սղմել։ Նուազրուած գիր մըն է, թեթեւ, ոչ գեղեցիկ բայց ինքնաբերական շարժումով գրուած՝ բնականօրէն՝ առանց ձիգի, և որ կը ներդաշնակի արտայայտուած զգացումներուն և զաղափարներուն հետ։ Պահարանին վրայ կնիք չկայ, կարծես թէ զրկող ժամանակ չէ ունեցած կնքելու։ Պարզուկ պահարան մըն է, մէջի թուղթին պէս, երբեմն ալ տարրեր գոյնով ու տեսակով, գունաւոր պահարան մը, առևտրական նամակի պէս...

Ահաւասիկ մտաւորականին նամակը։ — Թուղթը պարզ է, բայց յաճախ վերի անկիւնը նշան մը կը կրէ և կնիքին վրայ խորհրդանշան մը։ Ամէն մէկ նամակ ատով ցոյց կուտայ զրկողին ձգտումները, ուժամարտիկ յաւակնութիւնները, վայրի կամ սկիպտիկ կամ կրքոտ արամազրութիւնները...

Ընդհանրապէս կնքական նամակները նոյնիսկ ամէնէն նուազ բանգէտներունը վեհանքնութեան բոյր մը ունին և կ'արտայայտեն աշխոյժ և նրբամտութիւն, որոնք ըստ ինքեան կրներու յատուկ ձիւքեր են։

Անձէլօ ալ Կուսակցութիւն կը գրէ որ, նամակագրութեան ճիւղին մէջ, ընդհանրապէս կրներն են որ առաջին տեղը կը բռնեն, վաճառի, թէպէտ ըստ երեւոյթին պատրուկ և ոչ-համակրելի թուին, բայց երբ հանրութեան համար կը գրեն, ընդհակառակն անբաղաւորելի են իրենց փափկանկատ մանրամասնութիւն մէջ, և մահաւանդ իրենց թղթակցութեան մէջ։

ԹԵԼԵՓՈՆԻՆ ԱՆՊՍԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

Միւսիւ Մարութէ անապուտ մարդ է. գեղեցիկ կին մը ունի, լաւ կահաւորուած տուն մը... Բայց ամէն առիթէ կ'օգտուի՝ տունէն դուրս գտարձանալու համար — առանց կնոջ։

Իր բարեկամները գրասենեակ կուգան և զինքը կը հրաւիրեն ճաշի, որ պիտի արուէր Բըթի Շանի պատին մէջ։

Միւսիւ Մարութէ չի կրցաւ մարմիկ և ժամը Տին արդէն խրատահանք սկսած էր լուսաշող սրահին մէջտեղ։ Զոյս սեղան մը որուն չորջր ամէն ոք իր տեղը բռնած էր։ Բարեկամ և բարեկամուհի զիրար կ'ամբողջացնէին։ — Գուարժիք ձեզիք, առատ չամբանիս և սրահին անկիւնը հոնքուրական նուագախումբ մը որ սրահին ոգեւորութիւնը կ'աւելցնէ զուարթ երգերով և թրթուռն պարերով։ Ժամը Տին մօտերը, Միւսիւ Մարութէ յոնքերը կը պոստէ։

— Խեղճ կինս մաղ միայ պիտի մուշնայի, ... Հիմակ ինծի կը սպասէ, պէտք է որ լուր մը տամ, չեղէ կասկածի։

Ոտքի կ'ելլայ և յարակից սրահը մտնելով թէլեֆոնին գլուխը կ'անցնի։

— Սլո՞ւ պրո՞... Գո՞ւն ես, կը հարցնէ, երբոր հաղորդակցութիւնը ձեռք կ'ստնէ։

— Այո՛, ես եմ։

— Մտիկ որէ՛, չատ կը ցաւիմ հոգիս, կը վախնամ որ ընթերթին չպիտի կրնամ համարի, բաթոնում զիս վար դրաւ ստիպողական գործի մը համար։

— Վախ՛, վախ՛, վախ՛, մանաւանդ կը վարժանամ թէ ինչպէս պիտի կրնաս հանդուրա մաքով աշխատել գրասենեակիդ մէջ նուազող այլ երաժշտախումբին ալ մտնելով...։

ԺԱՄԱՆՈՒՄ

Շարաթ օր Եւրոպայէն մայրաքաղաք ժամանեց Կ. Պոլսոյ և Բարեղի իրաւագիր տական համալսարաններէն վկայիւ վաստարան Միլիտէ Էֆէնտի Չալաք։

ՅԱՆՔԱՊԱՏՈՒՄ

ՍԻԱԼ ԴԵՂ

(Արասանելի կօր)

Պատմութիւնը զոր դասումն յանձնեմ ձեռ Ձեռ գիտեմ ուր, լըսե՛ր եմ քե կարգացեմ. Կանանց մասին կարծիս ասով մի՛ չափեմ, Անապանգ մ'եմ ես, հեղինակ՝ ո՛չ երբեք։

★

Տրգէս, պարզուկ գիւղացի մը, ասեոֆ Կ'ապրէր անվիթս եւ անոգ, Արս մը ունէր. հոգ մեկ քանի արամար, Զոր հերկելով կը բռնէր ու կը նետար. Կը սերմանէր, կը հնձէ՛ր ու կը հերկէր, Իրեն օգնող եւ բնկեր

Ունենալով միմեկ իր կինն — եւ երկու Գովեհներ, յայր, հասամարմին եւ հուժկու։ Կինն ազագուն, շափ մը պէս ցրահար, Արարած մ'էր մանրիկ, վասոյժ ու ճիհար Որ, սակայն,

Ամբան, ձմրան օրերուն մեջ. կարն երկայն, Առասօրէն մինչեւ աղօս իրիկուն

Ունեցուն,

Զը գիտնալով ո՛չ յոգնութիւն, ո՛չ դաղար, Տան ու դաշին մեջ միթէ գործի կը փութար։

— Օր մը գիւղացին,

Արալոյսին երբ ախորհրէն երգեցին, Արքնալով՝ սեսաւ որ կինն իրեն քով Գովեհս, հիւանգ կը տառապէր դառն հեւոյ։ — «Ի՛նչ ես եղեր, կրնիկ...» հարցուց։ Անիկայ չեծեց. «Ա՛խ, ա՛խ, գե՛ւ եմ... վրաս ճա՛ր չի կայ... «Գովխըս կ'այրի... արիս մեջ ցաւ... խիթեր սուր «Կ'գգամ... սակայն... քո՛ղ զիս... զքնա՛... դու մըսուր...» «Ի՞նչուրեւրեւ... զքնա՛... մաքե՛... ջուր, կեր տուր...» Մարդը երբալով երբ մըսուրին բացաւ դուռ, Գովեհներէն մեկուն զանգուածն անագին Գեհնաբաւայ սեսաւ, պաշին երկայնիկն։

Եւ որ փոփրած ռուզով, տապաս ցաւազար Ոչքն արեւոյ, կը հոքեղար կը սրբա՛ւ։ Այս հարուածը գեղջուկին ծանր էր։ Իրա՛ւ, Բայց, Ի՛նչ բնէր... Քաղաք վագեց ու բերաւ, Կառք մը վարձած, իրեն հետ

Մերուկ Տօթեօր անասնաբոյ մը վարպէս։ Բժիշկն ընելով ճախ կընոջ կուրծքը մըսիկ, Երբ լըսեց որ խիթեր ունէր, զերմ սասիկ, — «Թեքեւ բան ե, վնեց շեշով մը տարաւ, «Օրն հինգ կաթիլ ուժի դեղ մը պիտի տամ...»

Յետոյ մըսուր զքնաց ծիսակ, Գնեց գովեհն ուշիւ, մինչեւ... պոչի՛ն ցակ, «Լեզուն աղսոս, փորը պիկդ է, շուկն ընդհատ... «Մաքրողական մը տամ, ըսաւ, ազդու շաւ, «Զօրաւոր քոյն զոր մի՛մայն անվրսանգ «Անասնոց մեջ՝ գովեհներուն մեք կուտանք... «Բերանէն վար լեցո՛ւր խոտը մեկ զրգալ... «Կը յուսամ որ ա՛յ պէտք չըլլար նոքն գալ» — Դեղագործէն երբ եկան զոյ մը շիւքեր, Գեղջուկն արդէն պատուէրն աղէկ չէր յիշեր... Եւ շուրաւ — մինչ հետար կինն հոգեկար — Գովեհին դեղն՝ անո՛ր բերնէն լեցուց վար, Կեղցանիին կոկորդէն նետ, անոր տեղ՝ Հինգ վից արցունք կաթեցնելով ու՛րի գեղ...։

... Յաջորդ առտուն, այս սքիսարան միջոցաւ, Կինն՝ ոտք ելաւ, իսկ կեղցանին... հաքեցաւ։

Ս.Լ.Պ.Ս.Ս.Ս.

Ա.Ռ.Ա.ՋԻ.Ա.Ն.ԹԻՒՆՈՎ.

«Ծագիկ»ի առաջին կայ թիւին լաւագոյն նիւթերէն մէկը պիտի կազմէ

ՅԱՆԹԵՂԻ ՄԸ

Ծանօթ և սիրուած գրագէտի մը վարժ ու նկարագրող գրչին արդիւնք զոր վաստահնք թէ հաճոյքով պիտի կարդան մեր ամէն կարգի ընթերցողները։

Յարութիւն տարկաւագ Մանավան կը խնդրէ մեզմէ, ծանուցանել թէ Միւսիկ Երբ թիւին մէջ երեւցած յոգնածին հեղինակը ինք չէ, ոչ ալ Կրօն. Ժողովին առջեւ, իր մարմնը դատաւարութիւն տեղի ունեցած է։

Այս կարգի հերքում մը տալու պէտք չունէր մեր Սարկաւագը, Երգիծաթիւրի մը մէջ երեւցած ամէն գրութիւն իր մէջ կը պարունակէ արդէն բաւարար հերքում մը...։

ԹԻՒ 6 ՀԱՆԵԼՈՒԿԸ

Բազմաթիւ պատասխաններ ստացած ենք թիւ 6 հանելուկին համար, սակայն դեռ ոչ մէկը սպասուած ճիշդ լուծումն է, ինչ որ հանելուկին շահեկանութիւնը կը չեղտէ և մեր ընթերցողներուն հետաքրքրութիւնը աւելի եւս կը սրէ։

Նոր պայմանաւոր մը կուտանք մինչև տալիկայ Գ. և կը սպասենք որ մեր փոքրիկ բարեկամները երկատու մը մէջ ամբողջութեամբ այդ պատասխանը իրենց ուշիմ դատողութեամբ գտնեն և մեզի հասցնեն մինչև ուշիմ օր։

Իսկ Օր. Սօրմալէիան իր առաջարկած հանելուկին պատասխանը պիտի գտնէ թիւթիւ թիւ 10էն սկսեալ մինչև տալիկայ վերջը, եթէ համարութիւն ունենայ բոլոր թիւերը աչքէ անցնելու։





Ն. — Կէս գիշերուն ինչ կ'ընէիք Պաս-
դիլլի հրապարակը :
Ա. — (Նուագելով .)
Je regardais en l'air
Une jeunesse dégringolle!
Ն. — Ի՞նչ ըսիք անոր :
Ա. — (Նուագելով .)
Mademoiselle, écoutez-moi donc!
Ն. — Են ի՞նչ պատահանեց :
Ա. — (Նուագելով .)
Non! je ne marche pas!
Ն. — Սուս կը խօսիս, անոր տունը
գացիր և հոն՝ վառարար սպաննեցիր
զինքը : Քանի՞ ֆրանքի համար այդ ո-
ճիւրը գործեցիր, անորէ՛ն :
Ա. — (Նուագելով .)
Pour vingt cinq francs
Pour vingt six francs
Pour vingt cinq francs cinquante .

Դատաւարութիւնը ամբողջացած ըլլա-
լով՝ ամբաստանեալը կը դատաւարտուի
տաժանակիր աշխատութեան . իր համը
ըլլալը միջոցառելի պարագայ նկատուե-
լով է որ մահու պատիժէն ազատ կը կա-
ցուցուի . և ամբաստանեալը, որ այլեւս
դատաւարտեալ մ'է, չնորակալութիւն
յայտնելու համար Ժիւրիին՝ կը սփի փոխ
մը նուագել իր սրիւղով : Մօփ ու ծիծաղ
ամէն կողմէ :

ՏԻԼԷԹԹԱՆԹ



— Մեր էֆէնտինները մեղի հետ ասանկ
երթան նէ, մինք ճիւղալիւղ օրեր շատ
կ'անցնենք :

ԲԵՐԱՅԻ ԱՐՃԵՍՏԱՆՈՑԸ



Բերայի Արհեստանոցը երկար տարիներ
փակ մնալէ ետքը, այս տարի վերադա-
ռեցաւ մասնաւոր Խնամակալութեան մը
ձեռք : Այդ հաստատութիւնը օր ըստ օրէ
կը բարեկարգուի և արագոր հաստատու-
թեան մը վերածուելու համար ամէնէն ար-
տառոց ու գուարճալի միջոցները կը գոր-
ծադրուին չնորհիւ նոր վարժուիին որ
պաշտօն աւելի հսկելու աշակերտներուն աշ-
խատութեանց և վարք ու բարքին :

Օրերորդ տակէ առաջ դպրոցներու մէջ
պաշտօն վարելուն հետեանքով, վարժու-
թիւն ստացած է աշակերտութիւնները իր
տիպելին տակ պահել, այս անգամ ալ
ձեռնարկած է նոյն գրութիւնը գործադրել
չափահաս աղջիկներու համար, ինչպէս
փոքրիկ երախտներու համար կ'ընէ եղբ
թաղային վարժարաններու մէջ :

Այս նպատակով է որ հաստատուած է
հետեւեալ նոր կամուրջները .

Յօդ. 1. — Աշակերտութիւն թէ գործա-
ւորութիւն պարտաւոր են ամէն առաւել հե-
տեւեալ ժամանակացոյցին համեմատ ներ-
կայ գտնուի .

Բերա և Կալաթա քնակողը ժամը 8 ին
Գուրգարու քնակողը ժամը 8 1/2 ին
Հեռաւոր արտաբաններ՝ 9 ին

Յօդ. 2. — Ներս մտնողը, առաջին
յարկին վրայ գտնուող հիւրանոցին առջեւ
խոնարհութիւն պիտի ընէ, ի յարգանա նոր
օրիորդին որ ներսը նստած է : Իսկ Աշ-
խատանոցը մտնելուն, Տիկինին առջեւ
ծուռի բարեկ, ապա անձայն և անշուշտ
պիտի երթայ տեղը նստի :

Հարկ չկայ իրարու երես նստելու կամ
ժպտելու : Անաստողը, եթէ աշակերտութիւն

է, պիտի յանդիմանուի, իսկ եթէ գոր-
ծաւորութիւն է, օրականէն 40 փարա պիտի
զեղչուի :

Յօդ. 3. — Առաւել արագ ժամն է
8ը քառորդ անցած, որ աստի թղոր աղ-
ջիկները դպրոցական աղու պէս ոտքի
կայնած՝ միաձայն պիտի գրուցին Տէրու-
նական Աղօթքը՝ երեք անգամ խաչակն-
քելով . առաջինը՝ Աստուծոյ համար, երկ-
րորդը՝ Խնամակալութեան համար, երրոր-
դը Արհեստանոցի յաջողութեան համար .

« Զգործս ձեռաց մերոց ուղիղ արա-
մեղ, Տէր, և զգործս ձեռաց մերոց յա-
ջողեալ՝ մեզ, ամէն, ամէն, ամէն : »

Յօդ. 4. — Աղօթքէն վերջ աշակեր-
տութիւնները սուսիկ փութիկ պիտի հետեւին
իրենց գործին, ըստ չխանդարելով լու-
թիւնը և անհանգիստ չընելով սրիւղը :

Յօդ. 5. — Ժամը 10/ին, 5 վայրկեան
դադար՝ այդ միջոցին է որ աղջիկները
պիտի կատարեն իրենց քնական և... գեր-
քնական պէտքերը . եթէ 5 վայրկեանը
անցնի, աշակերտութիւն երեսը պատին
դարձուցած՝ ոտքի կ'այնկու պիտի դա-
տապարտուի :

Յօդ. 6. — Կէսօրին ճաշ, որմէ առաջ
նորէն Հայր Մեր, հանդերձ ձաւակեացու-
եով : Ծաշէն ետք մէկ ժամ դադար, որու
միջոցին աշակերտութիւնները կրնան իրարու
հետ փոխալ, և կէս մը ժպտիլ, առանց
բերանին շատ բանալու :

Յօդ. 7. — Արգիլուած է աշակերտու-
նիւններու կէս օրուան ճաշէն ետք ջուր
խմել մինչև ժամը 3. շատ շատ, մասնա-
ւոր արտօնութիւնով կէս գաւաթ ջուր
կրնան խմել անոնք որ սարսէլա կե-
րած են :

Յօդ. 8. — Ժամը 3/ին նորէն զանգակ :
հինգ վայրկեան դադարի համար, որու
միջոցին հասկնալի է թէ ո՛ւր կ'երթան
աղջիկները և ինչ ընելու համար :

Յօդ. 9. — Ժամը 4/ին արձակուրդի
զանգակը կը հնչէ, և նորէն աղօթք
հանդերձ ծնորդութեամբ զՏէր աղա-
չեսցուք :

Ընկալ քաղցրութեամբ ծայրէ ծայր
պիտի ըսուի :

Եւ հիմակ որ Մեծ Պահք է, Տէր Ա.
մեկնալով իր յաւելուած պիտի գրուցուի
փոխասացութեամբ :

Յօդ. 10. — Գործաւորութիւնները պար-
տաւոր են մինչև ժամը 7, շարունակել
իրենց գործը՝ միշտ լուծութիւն պահելով :
Յաւելուածական յօդուածներ .

Անոնք որ գործի առնել քանի մը պէտք
ունեն, պարտաւոր են մատերնին վեր
առնել արտօնութիւն խնդրելու համար
երկրորդ Հսկողէն՝ որ յետ հարցախորժի
պիտի սոյլ խնդրուած արտօնութիւնը .

— Տիկին, ֆէնմէթիւր մը ստէք :

— Օրիորդ, գնտասեղս գետնին ին-
կաւ վեր առնեմ :

— Տիկին, մանրգէներ պատու անդանին
վրայ դնեմ :

Տիկինը ասդին զրաղած միջոցին, ու-
րիչ աղջիկ մը՝ երկու ժամէ ի վեր մատը
վեր առած՝ կը սպասէ բան մը ըսելու հա-
մար .

— Տիկին, օձիքին բաթրոնը տանիմ
տեղը դնեմ :

Ուրիչ գործաւորութիւն մը .

Տիկին, արդուկին կրակը հատեր
է, երթամ վարէն բերեմ :

— Օրիորդ, մեքենան իւղոտեմ :

— Օրիորդ, փուռնալ քր լա Մօք
կրնամ առնել :

— Է՛, ա՛լ էրկան ըրիր, այսօր երկու
նիշ պակաս պիտի դնեմ :

— Օրիորդ, ևս ինչ ըրի քի... :

— Հիմա պատիժ պիտի կեցնեմ :

Վերջապէս, հազարամէկ ոջնութիւն-
ներ, որոնք աշակերտներուն մէջ կը սպան
նեն նախաձեռնութեան ոգին և չափահաս
աղջիկները խամաճիկներու կը վե-
րածեն : Մասնաւոր աղօթքի սովորու-
թիւնը որ Մայրապետանոցի մը երեւոյթը
կուտայ Արհեստանոցին ուր համեմատ ըն-
տանիքի գաւազները կուգան արհեստական
վարժութիւն՝ ձեռք բերելու և ոչ թէ վար-
պետ-տուտու խաղալու :

ՆՈՒՊԱՐ

Մեր պատկերները

Ամէն կողմէ գոհունակութեամբ է որ
կը դիտուի Մաղիկի ձեռք բերած յաջո-
ղութիւնը — չնորհիւ որքան իր պարու-
նակութեան, նոյնքան ալ սիրուն պատ-
կերներուն, որոնց մէջ մտացին, օգտա-
կարը և հաճելին իրարու միացած՝ ըն-
թերցողներուն կը պարգեւեն զուարթ ժա-
մանցներ :

ԶՈՒԱՐՃԱՆԻՔ

Գործերու սա նուագութեան օրերուն .
շատ անգամ կ'ընտելու դէպք մը .

— Թագո՛ւս աղաւթ, կը տեսնես որ գոր-
ծերը քեսաւ են, առուտուր չկայ, ասոր
համար կը ցաւիմ որ քեզի պէտք չունինք,
խրաւերդ ուրիշ տեղ նայէ :

— Բայց, էֆէնտիս, ինծի սանկ պըզ-
տիկ աշխատութիւն մը, թեթեւ գործ մը
ալ տաք նէ չնարհակալ կ'ըլլամ. ևս ար-
դէն շատ աշխատել չեմ ուզիր... :

Սա Եւրոպացիները շատ խելացի մար-
դիկ են. ամէն բանի ճորը առաջուրէն կը
մտածեն :

Այսպէս, իտալական կառավարութիւնը
որոշած է Եւրոպացի միջ չիւանդանոց
մը հիմնել :

Առանց այս կանխահոգութեան Եւրո-
պացի վրկուելիք Աղբ. Ժողովի պատուի-
րակները ո՛ւր պիտի դիմէին բուժուելու
համար :

Մաղիկ, հանկու՛կ մը պիտի ըսեմ,
նայինք պատասխանը կրնա՞ս տալ :

— Ըսէ՛, տեսնեմ, երկար :

— Ամերիկա դացողները ինչի՞ կը նը-
մանին :

— Ինչի՞ պիտի նմանին, նոր կարգուող
հարս ու փէսի կը նմանին :

— Աս ինչ ըսել է :

— Մէյ մը կարգուող վիւճման է,
մէյ մը չկարգուող : Առջի բերան մեղրին
համը կ'առնեն, կամաց կամաց լեզի
մըրըր երեւան կ'ելլայ... :

Մանրական չըջանալի մը մէջ, սիրուն
աղջնակ մը լուռ կը նստէր :

— Ելի՛ր, պէպէքս, կ'ըսէ Օր. Գոհա-
րիկ — աղջնակին մօրաքոյրը — սա ֆրան-
սերէն ոտանաւորներէդ մէկը զուրցէ՛ տէ
մտիկ ընենք :

Աղջնակը՝ աղոց յատուկ նազանքով
լուռ կը մնայ :

— Հայտէ՛ աղուորս, զուրցէ՛ կ'ըսէ
մօրաքոյրը, նայէ՛, ևս ամէն գիտցածս
կը զուրցեմ :

Մերկաներէն մէկը՝

— Նոյն իսկ չգիտցածս ալ... :

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

Թերթիս մամուլը դրուած պտուղն,
Օրթագիւղէն ստացանք հետեւեալ նամա-
կը .

Պատ. Խմբագրութիւն
« Մաղիկ » երգիծաբերի
Կալաթա

Նոր Վարչութիւնը կազմելիք յարմար
անձեր որոշելու համար Զեք Խմբագրատան
մէջ կատարուելիք խորհրդակցութիւննե-
րուն մասնակցելու . Զեք հրաւերը այսօր
միայն ձեռքբերին հասաւ, Զեք նամակը
ժամկոչ աղբօր գրպանը մնալուն պատճա-
ռով :

Աս առաւ. Թաղ. Խորհրդարան հրա-
ւերեցինք Արիկ պէյր, Պոյաճի Արիւր,
Ստաթճը Միհրանը և Աղա Պետիկը և այս
ինքիւրը խորհրդակցութեան առարկայ ը-
նելով՝ որոշեցինք առ այժմ ձեռնադա՛ մնալ,
մինչև որ մեր ներքին գործերը եօլի բե-
րենք : Տահա հին թաղականի փոստ թիւն-
ները չկրցանք մաքրել, Աղա անանկ ա-
պուր մը կերաւ որ ա՛լ դպրոցին վարժու-
նի չեւք կրնար ըսնել : Դպրոցին մօտե-
ցողս ո՞վ է :

Մենք մարդ գտնանք նէ, մեղի հա-
մար վար պիտի դնենք, հակցա՞ք :

(Ստորագրութիւն)

ԼՕՆՃԱՅԻՆ ՇԷՓԸ

ՀԱՄԸ ԴԱՏԱՐԱՆԻ ԱՌՁԵԻ

Դէպքը ինքնին յուզիչ է և անցեալ
տարի շարաթիւներով զբաղեցուց հետաքրքիր
Բարիցիքներն ու Բարիգութիւնները, մանա-
ւանդ որ ոճրին հեղինակն է տարիքոտ
մէկը, ի ծնէ համը, իսկ երթական է գե-
ղանի կին մը — այնպիսի կ'ընէ կ'ուզէք,
քանի որ այդ մասին արուած մանրամաս-
նութիւնները հակասական են :

Պատմնք եղելութիւնը. — Հարիւ-
րամայ ծերունի մը — Նիքօլա անուն —
ժաղումով Խտալացի, Պատիլլի հրապա-
րակին վրայ ժամը 12/ին կը հանդիպի թե-
թեւաբարոյ կնոջ մը որ փողոցները կը
թափառէր, և առաջարկներ կ'ընէ անոր,
իբր թէ կինը կը մերժէ, բայց չնծերը
զայն կը հալածէ մինչև տունը, զաչու-
նահար կը սպաննէ կինը և անոր 25 ֆր. ը
գողնալով՝ խոյս կուտայ : Ծամբան կը
ձերբակալուի և դատարան կը հանուի :

Դէպքը այս է միայն, ինչպէս պիտի
տեսնուի դատաւարութեան ընթացքէն,
բայց, որովհետեւ մարդը խօսիլ չի գիտեր,
իր սրինդով կը պատասխանէ թղոր հար-
ցումներուն զորս կ'ուզէ նախագահը և իր
նուագած երգերով — ամէնքն ալ ժողո-
վրդական դարձած — երեւան կուգան
ոճրին պարագաները, տեղը, ժամը, ա-
նունները, և այլն :

Աս ըլլալով դատաւարութեան նիւթն
ու ձեւը՝ ֆրանսական մտացիութեամբ մը
Fantaisiste-Imitateur դերասան մը
զայն բնմ կը հանէ՝ անագին յաջողութիւն
մը ձեռք բերելով :

Թագաթի պարտէզին Տնօրէն Մ. Սու-
լեին կը պարտինք ֆրանս. բնմ այս
նորութիւնը վայելած ըլլալին, անցեալ
ամբան ընթացքին, երբ Վառլէթէի բնմը
տրամադրած էր բնմական թեթեւ ու
զուարթ սեւերու :

Աւաթիկ Համբին Դատաւարութիւնը .
ՆԱԽԱԳԻՒԼԸ. — Անունը ինչ է :

ՄԱՐԱՍՏԱՆԵԱՆԻ. — (Իր սրինդով կը
նուագէ հետեւեալ եղանակը .)

Me voilà Nicolas, ah, ah, ah!

Ն. — Քանի՞ տարեկան ես :

Ա. — (Կը նուագէ .)

Amis, je viens d'avoir cent ans...

Ն. — Ո՛ւր ծնած ես :

Ա. — (Կը նուագէ .)

Connais-tu le pays où fleurit
l'oranger?

Ն. — Կին մը սպաննած ըլլալու համար
ամբաստանուած ես : Ո՛ւր հանդիպեցար
զոհիդ :

Ա. — (Կը նուագէ .)

Sur la place de Bastille.

Ն. — Ժամը քանի՞ն էր :

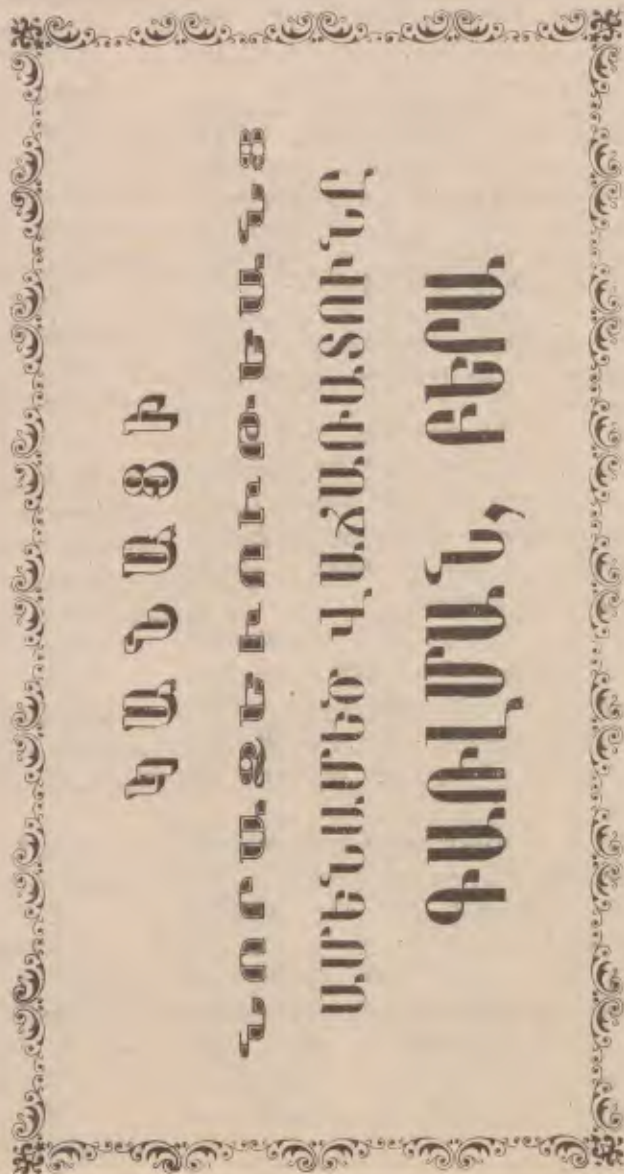
Ա. — (Կը նուագէ .)

Monsieur Chrétien, l'heure so-
lennelle!

Գ Ա Ռ Լ Մ Ա Ն

Բ Ե Ր Ա Փ Ա Ռ Լ Մ Ա Ն Բ Ե Ր Ա

Բ Ե Ր Ա Փ Ա Ռ Լ Մ Ա Ն Բ Ե Ր Ա



Դ Ո Ս Դ Մ Ո Ւ

ՕՍՄ. ԱՌԵԻՏՐԱԿԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ BANQUE COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 100,000 ՕՍՄ. ՈՍԿԻ

ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՆ ԶԱՏՈՒՑՈՒՄ

Կեդրոնացեալի՝ Կ. Պոլիս, Սրահալու Քիւթիպիսանի Փողոց

ԱՌԱՋԻՆ ՀԱՅ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տ. Տ. ԳԵՈՐԳ ՍԱԼԱՆԵԱՆ, նախկին Տնօրէն Կամուրջներու եւ Խճուղիներու Առեւտր. եւ Հանր. Շինութեանց նախարարութեան, փոխ նախագահ, ՄԿՐՏԻՉ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ, Դրամատէր, Դեր-նախագահ, Ա. Կ. ԱՐՄԷՆ, Պետ Ա. Կ. եւ Արսէն եւ Բնկ. Տան, ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԷԱՆ, Տնօրէն Արեւելի Ինքնուկազմողական Ընկերութեան, ՍՐՇՈՒ ԳԱՐԵԿԵՕՋԵԱՆ, Պետ Ա. եւ Մ. Գարակէօզեան տան, ՍԱՐԳԻՍ ԳԸՆԱՃԵԱՆ, Պետ Յ. Գրեհան Որդիք Տան, ՀԵԹՈՒՄ ՍԷԹԵԱՆ, վաճառական, ՏԻԳՐԱՆ ԽԱՆ ՔԷԼԵԱՆ, վաճառական Բարիկի մէջ:

Տնօրէն՝ ԹԱԳԻՈՐ ՍՈՒԳԻՆՍԵԱՆ

Հայկական տոյն դրամական հաստատութիւնը կ'ընէ՝ Փոխաւորութիւններ՝ առեւտրական տոմսերու, մուրհակներու, փոխանակագիրներու, արժեթուղիներու, եւ բեռնագիրներու վրայ:

Կը զննէ եւ կը ծախէ. — Ամէն տեսակ արժեթուղիներ թէ՛ մեր եւ թէ՛ բոլոր օտար հրապարակներու վրայ, կը զննէ եւ կը ծախէ նոյնպէս օտար դրամներ:

Կուտայ — Չէքեր, վարկագիրներ, փոխանակագիրներ եւ հեռագրական վճարումի հրամաններ. ինչպէս Թուրքիոյ նոյնպէս աշխարհիս բոլոր մասերուն վրայ:

Կը գտնուի եւ կը գնուի. — Առեւտրական տոմսեր. մուրհակներ, փոխանակագիրներ, բաժնեթուղիներ եւ կարտներ:

Կ'ընդունի. — Դրամական աւանդներ նպաստաւոր պայմաններով:

Կը ստանձնէ. — Կալուածական վարձակալութեանց յանձնարար, շէնքեր վործու կուտայ, վարձերը կը գանձէ, վարձակալին հետ եղած ամէն դժուարութիւն կը յարգէ, ի հաշիւն կարելի վիճակէ կանխ վճարներ կ'ընէ:

Կը ստանձնէ. — Ներկայացուցութիւն թէ՛ տեղական եւ թէ՛ օտար տուններու:

Կը կազմէ. — Առեւտրական եւ ճարտարարտեսական ընկերութիւններ եւ կը մասնակցի անոնց:

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

Խնայողութիւնը մեր համայնքին մէջ քաջաիրեւել համար 25 դրու շէն սկսելով զուտարներ:

Կը ներկայացնէ. — Ա. Մ. ԽԱՉԱՏՐԵԱՆԵԱՆ եւ Պ. Ռ. ՇԷԽԱՆԱՆ Պաթումի քաղաքի արտադրան հանրաժանօթ տունները:

ՀԱՅԵՐԷՆ ԲԱՌԵՐԱՆ

Ս Գ Ա Ռ Լ Մ Ա Ն Բ Ե Ր Ա

Գին՝ Լաթակազմ 40 դր.

Կիտակաշէկազմ 50 դր.

Կեդրոնացեալի՝ Սաղաեան, Տպարան

ՍԱԼԻՀԱ ՀԱՆԸՍ

(3 Հատոր)

Վեպ ԵՐ. ՕՏԵԱՆԻ Գին 18 դրու
Կեդրոնացեալի՝ Սաղաեան, Տպարան

ՀԱՋԱՐԵԻՍԷԿ ԳԻԾԵՐՆԵՐ

(6 Հատոր) Գին 36 դրու

Կը գտնուի բոլոր գրաւաճառներուն քով: Մեծաքանակ գնողին մասնաւոր զեղչ

ԱՆՎԼՈ ՀԱՅ ԲԱՌԱՐԱՆ

Յ. Վարժապետեանի Գին 7 դրու

ՍԻՆԵՄԱ ՍՍԵՐԻԳԵՆ

CINÉMA AMÉRICAIN

ամէն օր ժամը 2-ին մինչեւ կէս գիշեր
Այս շաբթուան յայտագիրն է Թանճէր (տեսարան), Դժուար կացութիւն (կատակերգութիւն), La Mère, մեծ տուտ, հինգ մասով, որուն մէջ մօր գիշեր կը կատարէ Betty Nansen, անուն արուեստագիտուհին: Էքսքրէս մուշտակ, Les Eclairiers de l'Air (տուտ) եւ Բոլիտոր դուլ կ'ուտէ (զաւեշտ):

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՍԻՆԵՄԱ

CINEMAS ORIENTAUX

Բերա Մեծ Փողոց, 164

Օգտաւոր սրահ, հաճելի նուազ, ճոխ Յայտագիր, ուր կ'երևան բնական տեսարաններ, պատմական անցքեր, գիտական նորութիւններ, բանօրամաններ, այժմեական զէպքեր: Կատակերգական պատկերներ եւ յուզիչ տուաճներ:

Այս շաբթուան նորութիւնն է

La Rencontre

Le Dévouement de Lucile

Գին 7ուկա, 5 եւ 3 դրու

AUX 100000 CHEMISES

Grande fabrique de chemises

Grande rue de Pera N. 160 à coté Tokatlilan

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ 100,000 ՇԱՊԻԿ

Պատրաստ եւ չափով վրայ շապիկ, փաղկազ եւ օժիթի վերաբերեալ ամէն տեսակ ապրանքներ, Մեծ Փողոց Թօզաթիւնի կից, թիւ 160

Տպագր. Ռ. ՍԱԳՆԱՆ

Կալաթա, Գուրուկու Խան

Maison Spéciale Beurre & Fromages

De tous pays

N. CAMILLERIS & C^{ie}

Grande rue de Pera N. 259

A coté de Galata-Sérai

Ն. ՔԱՄԻԼԵՐԻ ԵՒ ԸՆԿ.

Թարմ, հալած եւ աղած իւղի վաճառատուն Բերա, Կալաթա Սէրայի կից, թիւ 259

Librairie Pour Tous

412, Բերա, Թիֆֆին դեմ, 412

Կը վաճառէ եւրոպական ամէն լեզուներով գիրքեր, դասական, գիտական, պատմական, վիպական եւ այլն, որոնցմէ միշտ պատրաստ ունի ճոխ եւ այլազան միջերգ մը:

ՍԻՆԵՄԱ ԷՔԼԵՆ

CINEMA ECLAIR

Օտէնի մէջ կը շարունակէ ցուցադրել ընտիր ֆիլմեր: Այս շաբթուան նորութիւնն է՝ Henri Porten, L'Envahissement de la Patrie կամ L'Héroïsme française զոր կ'արժէ տեսնել:

J. GOTTWALD

Anjoın Kraml Suuor

Pelletier et marchand de Fourrures

Grand rue de Pera 421

Ժ. ԿՕԹՈՒԱԼՏ

Անքուան Բրավ յաջորդ

Մատակաւործ եւ մուտակի վաճառական

Բերա, Մեծ Փողոց թիւ 421

Robes & Manteaux

A. L. SPIEGEL

Péra-Constantinople

Շրջագգիւսներ եւ վերաւորուներ

Ա. Լ. ՇԵՐԻԿԸԼ

Բերա, Կ. Պոլիս

